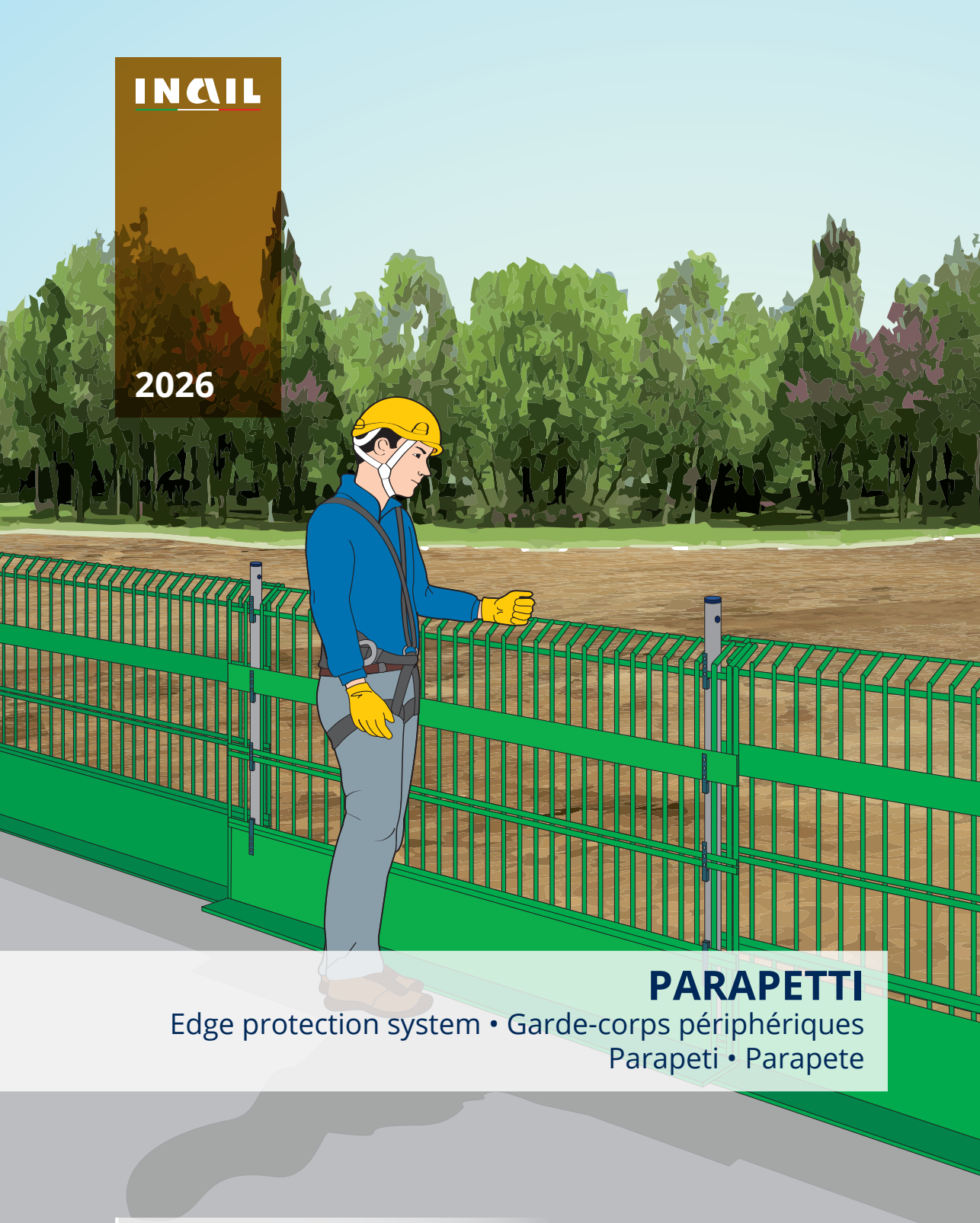
INAIL

2026



PARAPETTI

Edge protection system • Garde-corps périphériques
Parapeti • Parapete

COLLANA **QUADERNI PER IMMAGINI**

INAIL

2026

PARAPETTI

Edge protection system • Garde-corps périphériques
Parapeti • Parapete

COLLANA **QUADERNI PER IMMAGINI**

Pubblicazione realizzata da

Inail
Dipartimento innovazioni tecnologiche e sicurezza degli impianti,
prodotti e insediamenti antropici
Direzione centrale pianificazione e comunicazione

Responsabile scientifico
Luca Rossi, Dipartimento innovazioni tecnologiche
e sicurezza degli impianti, prodotti e insediamenti antropici

Immagini a cura di
Luca Rossi
Francesca Maria Fabiani
Davide Geoffrey Svampa

Collaborazioni
Ivano Bevilacqua
Calogero Vitale

Disegni
Massimo Stasi, *Eurolit*

Traduzioni a cura di
Inail (inglese e francese), Ambasciata di Albania, Ambasciata di Romania in Italia

Progetto editoriale
Cristina Francesca Giombini, Direzione centrale pianificazione e comunicazione

per informazioni
Dipartimento innovazioni tecnologiche
e sicurezza degli impianti, prodotti e insediamenti antropici
Via Roberto Ferruzzi, 40 - 00143 Roma
dit@inail.it
www.inail.it
© 2026 Inail

ISBN 979-12-5758-000-1

Gli autori hanno la piena responsabilità delle opinioni espresse nella pubblicazione, che non vanno intese come posizioni ufficiali dell'Inail.
Le pubblicazioni vengono distribuite gratuitamente e ne è quindi vietata la vendita nonché la riproduzione con qualsiasi mezzo. È consentita solo la citazione con l'indicazione della fonte.

Tipolitografia Inail - Milano, luglio 2026

LA COLLANA

Quaderni per immagini nasce dall'esigenza di sperimentare una tipologia di comunicazione che si possa esprimere esclusivamente attraverso le immagini.

Gli opuscoli sono tratti dai "Quaderni Tecnici per i cantieri temporanei o mobili", collana già edita dall'Inail, riguardante i dispositivi di protezione, le opere provvisionali e le attrezzature utilizzate dai lavoratori.

I testi sono stati eliminati e alle immagini originali ne sono state aggiunte delle altre disegnate approfondendo al massimo il dettaglio di ogni particolare così da fornire il maggior numero possibile di indicazioni per il corretto utilizzo di dispositivi di protezione, opere provvisionali e attrezzature di lavoro.

Nei cantieri edili si verifica, purtroppo, il più alto numero di infortuni gravi e mortali. La cospicua presenza di lavoratori stranieri, inoltre, rende necessaria una comunicazione particolarmente efficace che superi le barriere linguistiche permettendo loro di acquisire velocemente gli elementi base indispensabili per tutelare la propria sicurezza e quella degli altri nel comune sforzo di prevenire il più possibile gli infortuni sul lavoro.

THE SERIES

Images books are born out of the necessity to trial a type of communication expressed only by images.

Booklets are inspired by the "Technical Books for temporary or mobile construction sites", a series - already published by Inail - concerning protective equipment, temporary works equipment and works equipment used by workers.

Texts have been extracted and drawings have been added to original images in order to provide more detailed information on the correct use of protective equipment, temporary works equipment and works equipment.

Unfortunately, the highest rate of serious and fatal accidents occurs on building sites. Besides, the prominent number of foreign workers requires the use of effective communication, which overcomes linguistic barriers and provides workers with safety at work basic information in order to prevent accidents as much as possible.

LA SÉRIE

Cahiers par images naît de l'exigence d'expérimenter une typolopgie de communication qui ne puisse s'exprimer que par images.

Les brochures sont tirées des "Cahiers techniques pour les chantiers temporaries ou mobiles", une série déjà publiée par l'Inail concernant les équipements de protection, les équipements temporaires de chantiers et les équipements de chantiers utilisés par les travailleurs.

Les textes ont été éliminés et aux images originales d'autres images ont été ajoutées, qui soulignent les détails de chaque caractéristique de manière à donner le plus haut nombre d'indications pour l'utilisation meilleure des équipements de protection, équipements temporaires de chantiers et équipements de chantiers.

Malheureusement dans les chantiers de construction se produit le plus haut nombre d'accidents graves et mortels. En plus, la présence importante de travailleurs étrangers appelle à une communication tout à fait efficace qui surmonte les barrières linguistiques et leur permette d'acquérir au plus vite les éléments indispensables pour protéger leur propre sécurité et celle des autres, dans l'effort de prévenir au maximum les accidents de travail.

SERIA

Fletoret me imazhe lindin nga nevoja për të eksperimentuar komunikimin që mund të shprehet vetëm përmes imazheve.

Broshurat bazohen në "Fletoret teknike për kantierë të përkohshëm ose të lëvizshëm", seri e botuar tashmë nga Inail, që trajton pajisjet e mbrojtjes, strukturat e përkohshme dhe mjetet e përdorura nga punonjësit.

Tekstet janë hequr dhe imazheve origjinale u janë shtuar imazhe të tjera me maksimumin e hollësive të çdo detaji, në mënyrë që të ofrojnë numrin më të madh të mundshëm të udhëzimeve për përdorimin e saktë të pajisjeve mbrojtëse, strukturave të përkohshme dhe mjeteve të punës.

Për fat të keq, në kantieret e ndërtimit verifikohet numri më i lartë i fatkeqësive të rënda dhe vdekjeprurëse. Për më tepër, numri i lartë i punonjësve të huaj në këtë sektor, kërkon një komunikim veçanërisht efikas, që të kapërcejë pengesat gjuhësore, duke u mundësuar punonjësve të përvetësojnë shpejt, elementet bazë që janë të domosdoshëm për të mbrojtur veten dhe të tjerët, në përpjekjen e përbashkët për të parandaluar sa më shumë lëndimet në vendin e punës.

COLECȚIA

Caiete prin imagini s-a născut din nevoia de a experimenta un anumit tip de comunicare ce nu se poate exprima decât cu ajutorul imaginilor.

Broșurile conțin informații extrase din „Caiete tehnice pentru șantierele temporare sau mobile”, o colecție publicată anterior de către Inail și care se referă la dispozitivele de protecție, la lucrările temporare și la echipamentele folosite de lucrători.

Textele au fost eliminate și, pe lângă imaginile originale, au fost adăugate ilustrații noi, care subliniază detaliile fiecărei caracteristici, astfel încât să furnizeze cât mai multe indicații posibile pentru utilizarea corectă a dispozitivelor de protecție, a lucrărilor temporare și a echipamentelor de lucru.

Din păcate, pe șantierele de construcții se înregistrează cel mai mare număr de accidente de muncă grave și mortale. În plus, prezența importantă a lucrătorilor străini impune nevoia unei comunicări deosebit de eficientă, care să depășească barierele lingvistice și să le permită să-și însușească rapid elementele de bază indispensabile pentru protecția propriei siguranțe și a celor din jur, în efortul comun de a preveni, cât de mult posibil, producerea accidentelor de muncă.

PARAPETTI

Il *Dipartimento innovazioni tecnologiche e sicurezza degli impianti, prodotti e insediamenti antropici* dell'Inail ha di recente realizzato la collana dei 'Quaderni Tecnici per i cantieri temporanei o mobili' con l'intento di contribuire ad accrescere il livello di sicurezza nei cantieri e fornire informative - basate su leggi, circolari, norme tecniche specifiche e linee guida utili a individuare e perfezionare metodologie operative - per il miglioramento delle misure di prevenzione contro i rischi professionali.

L'adozione dei parapetti provvisori e permanenti permette di ridurre gli effetti di una possibile caduta dall'alto e ben esprime il concetto di protezione collettiva.

La pubblicazione della revisione della UNI EN 13374:2025 Parapetti anticaduta provvisori - Specifiche di prodotto, metodi di prova e la nuova UNI 12996:2025 Parapetti anticaduta permanenti - Requisiti di sicurezza, metodi di prova e condizioni di utilizzo, rappresentano un passo in avanti rilevante al fine della corretta scelta, uso e manutenzione degli stessi.

EDGE PROTECTION SYSTEMS

Inail's *Department of Technological Innovations and Safety of Plants, Products and Anthropic Settlements* has recently realized the library "Technical Books for temporary or mobile construction sites" in order to increase safety at work in the building sites. The library also provides information - based on laws, circulars, specific technical rules and guidelines - to improve prevention measures against occupational risks.

Use of temporary and permanent edge protection systems allows reducing consequences of a possible fall.

Publication of the revision of UNI EN 13374:2025 Temporary edge protection systems - Product specifications, test methods and the new UNI 12996:2025 Permanent edge protection systems - Safety requirements, test methods and conditions of use, represent a significant step forward for the correct choice, use and maintenance of the edge protection systems.

GARDE-CORPS PÉRIPHÉRIQUES

Le *Département pour les innovations technologiques et sécurité des installations, produits et établissements anthropiques* de l'Inail a réalisé récemment la série des "Cahiers techniques pour les chantiers temporaries ou mobiles" avec le but de contribuer à accroître le niveau de sécurité dans les chantiers et fournir des renseignements pour l'amélioration des mesures de prévention contre les risques professionnels.

L'adoption des garde-corps périphériques temporaires et permanents permet de réduire les effets d'une chute du haut et exprime bien le concept de protection collective.

La publication de la révision de la norme UNI EN 13374:2025 Garde-corps périphériques temporaires - Spécifications du produit, méthodes d'essai et la nouvelle norme UNI 12996:2025 Garde-corps périphériques permanents - Exigences de sécurité, méthodes d'essai et conditions d'utilisation, représentent une avancée significative pour le choix, l'utilisation et l'entretien corrects de garde-corps périphériques.

PARAPETI

Departimenti i perfeksionimit të teknologjise dhe siguria e objekteve, produkteve dhe vendbanimet antropik të Inailit ka prodhuar kohët e fundit një seri të "Librave Teknike për kantierët e përkohshme ose të lëvizshëm" me qëllim për të kontribuar në një nivel të lartë të sigurisë në vendet e ndërtimit dhe të japin informacion - duke u bazuar në ligje, qarkoret, normave teknike dhe udhëzime të dobishme për të identifikuar dhe përsosur metodologjinë operative - për përmirësimin e masave parandaluese kundër rreziqeve profesionale.

Përdorimi i parapeteve të përkohshme dhe të përhershme mundëson zvogëlimin e pasojave të një rënieje të mundshme nga lart dhe shpreh qartë konceptin e mbrojtjes kolektive.

Publikimi i rishikimit të UNI EN 13374:2025 "Parapete të përkohshme kundër rënies - Specifikime të produktit, metoda prove" dhe standardi i ri UNI 11996:2025 "Parapete të përhershme kundër rënies - Kërkesa sigurie, metoda prove dhe kushte përdorimi", përfaqësojnë një hap të rëndësishëm përpara për zgjedhjen, përdorimin dhe mirëmbajtjen e duhur të tyre.

PARAPETE

Departamentul pentru inovații tehnologice și de siguranță a instalațiilor, a produselor și a așezărilor umane din cadrul Inail a realizat recent colecția "Caiete tehnice pentru șantierele temporare sau mobile" cu intenția de a contribui la creșterea nivelului de siguranță pe șantiere și de a furniza informații - bazate pe legi, circulare, norme tehnice specifice și ghiduri utile pentru identificarea și perfecționarea metodologiilor operative - cu scopul de a îmbunătăți măsurile de prevenire a riscurilor profesionale.

Utilizarea parapetelor temporare și permanente permite reducerea efectelor unei eventuale căderi de la înălțime și exprimă în mod clar conceptul de protecție colectivă.

Publicarea standardului revizuit UNI EN 13374:2025 Parapete provizorii anti-cădere - Specificații ale produsului, metode de testare și noul standard UNI 11996:2025 - Parapete permanente anti-cădere - Cerințele de siguranță, metode de testare și condiții de utilizare reprezintă un pas important în ceea ce privește alegerea, utilizarea și întreținerea corectă a parapetelor.

Figura 1 - Elementi costituenti il parapetto provvisorio

a) montante
b) corrente principale
c) corrente intermedio
d) tavola fermapiede

Picture 1 - Components of temporary edge protection systems

a) post
b) principal guardrail
c) intermediate guardrail
d) toeboard

Figure 1 - Composants de garde-corps périphériques temporaires

a) montant
b) garde-corps principal
c) garde-corps intermédiaire
d) plinthe

Figura 1 - Elementet përbërës:

a) i drejtë
b) rrjedhë
c) piesa e endërmjetëm
d) bordi toe (toeboard)

Figura 1 - Elementele ce alcătuiesc parapetele provizorii:

a) element în poziție verticală
b) partea de sus
c) partea de mijloc
d) plinta (partea de jos care oprește piciorul)

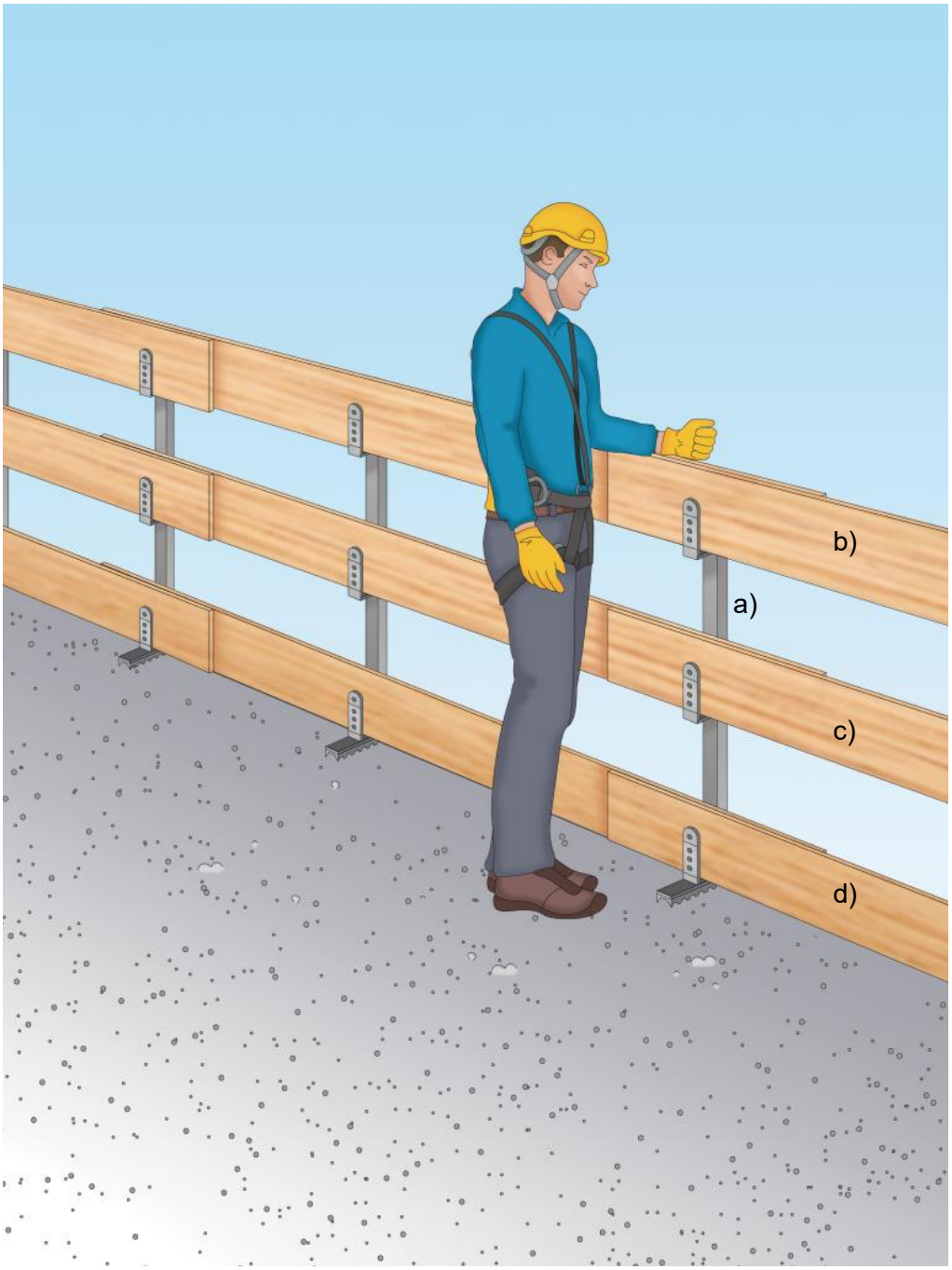

b)
a)
c)
d)

Figura 2 - Requisiti geometrici di un parapetto provvisorio di classe B secondo la UNI EN 13374 (misure in mm)

Picture 2 - Dimensional requirements of class B temporary edge protection systems according to UNI EN 13374 (dimensions in mm)

Figure 2 - Cotes limites pour un garde-corps périphérique temporaire de classe B selon la UNI EN 13374 (dimensions en mm)

Figura 2 - Te dhënat gjemoetrike të një parapeti provizor të klases B si pas UNI EN 13374 (misure in mm)

Figura 2 - Cerințele geometrice ale unui parapet provizoriu de clasa B conform normelor UNI EN 13374 (măsurate în mm)

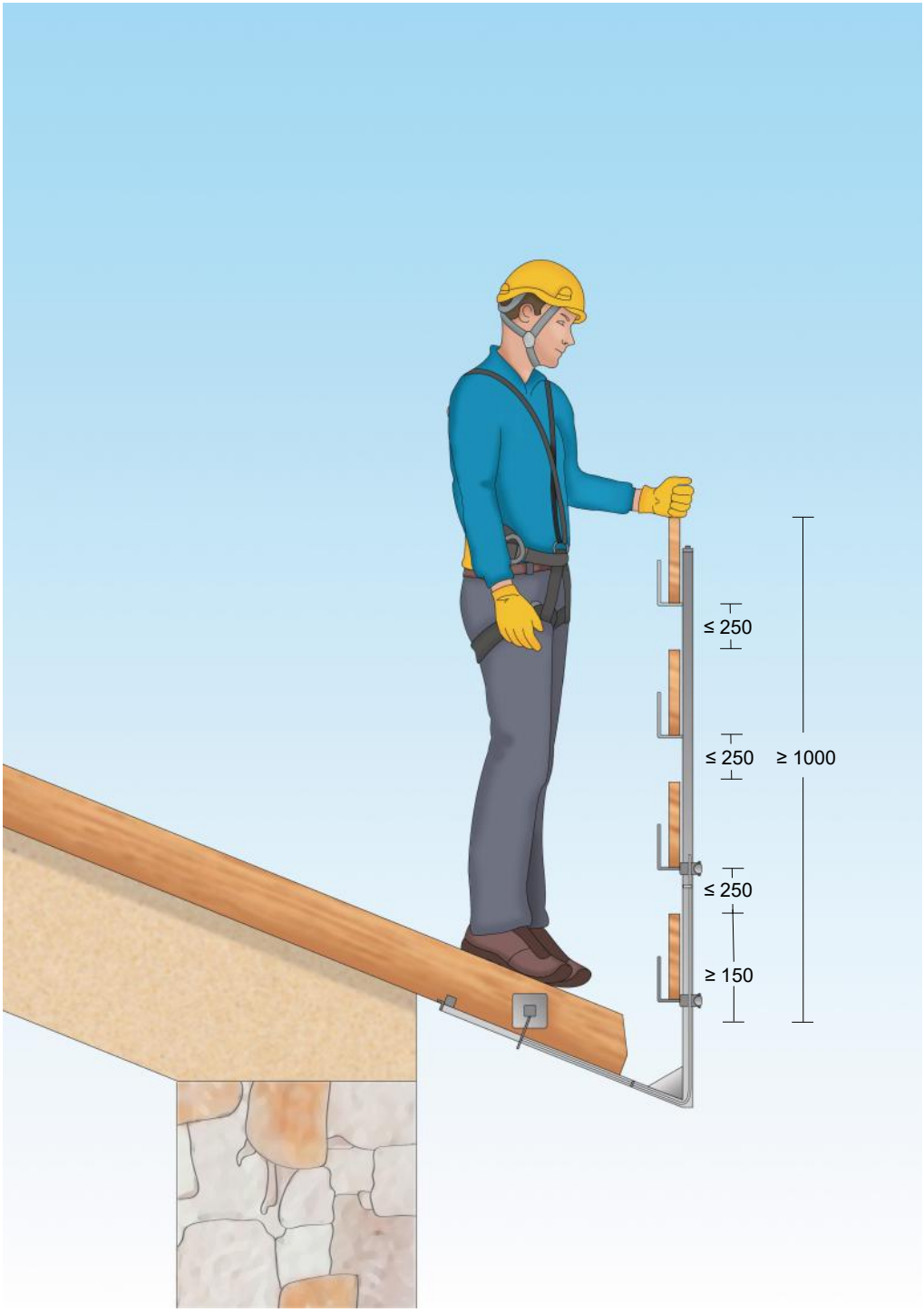

≤ 250
≤ 250
≤ 250
≥ 150
≥ 1000

Figura 3 - Parapetto permanente di classe B

Picture 3 - Class B permanent edge protection systems

Figure 3 - Garde-corps périphérique permanent de classe B

Figura 3 - Parapet i përhershëm I klasës B

Figura 3 - Parapet permanent clasa B

Figura 4 - Parapetto permanente in metallo di classe B

Picture 4 - Class B permanent metal edge protection systems

Figure 4 - Garde-corps périphérique permanent métallique de classe B

Figura 4 - Parapet i përhershëm metalik i klasës B

Figura 4 - Parapet permanent metalic clasa B

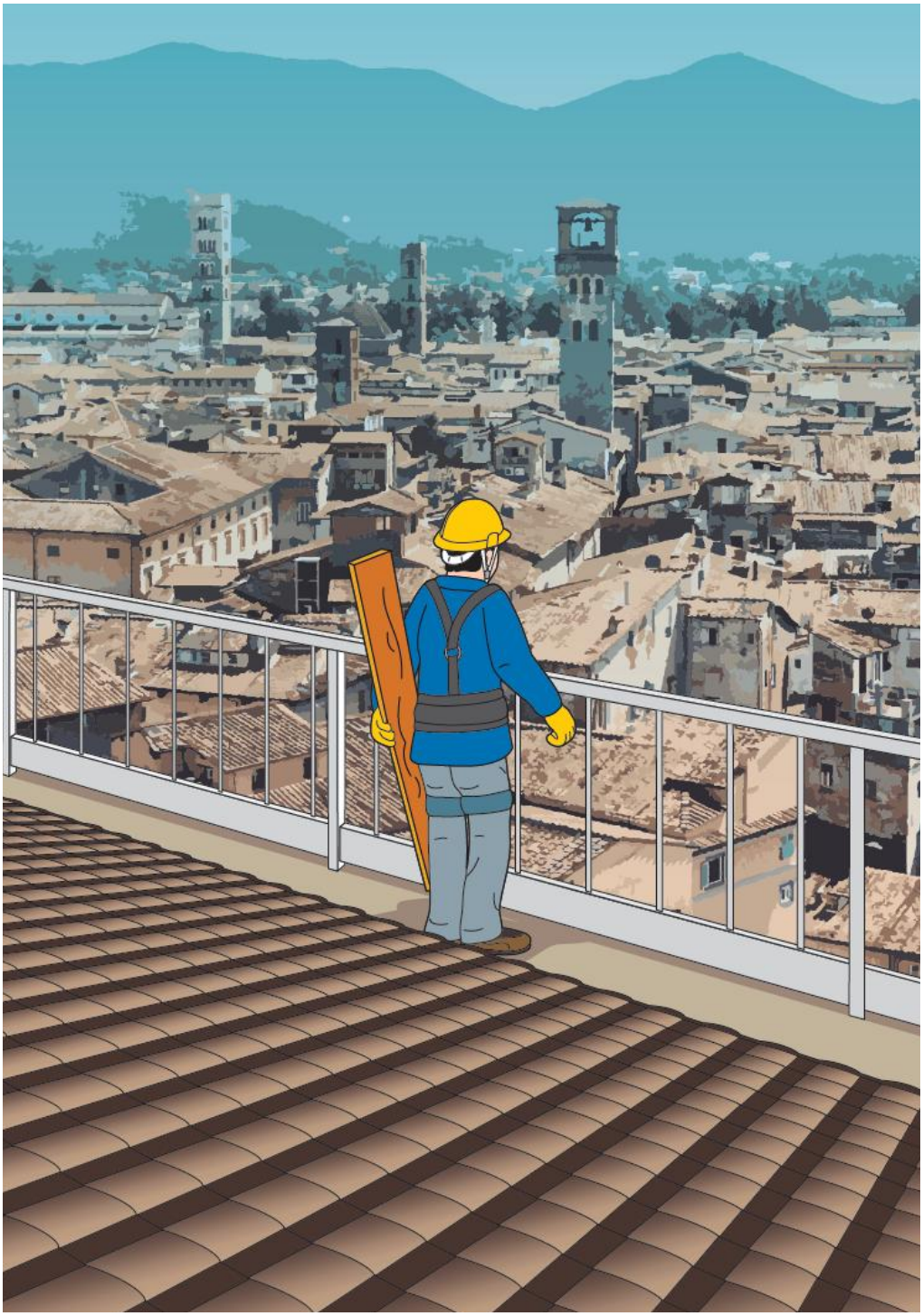


Figura 5 - Parapetto con contrappeso

Picture 5 - Counterweight edge protection systems

Figure 5 - Garde-corps périphérique avec contrepoids

Figura 5 - Parapet me kundërpeshë

Figura 5 - Parapet cu contragreutate

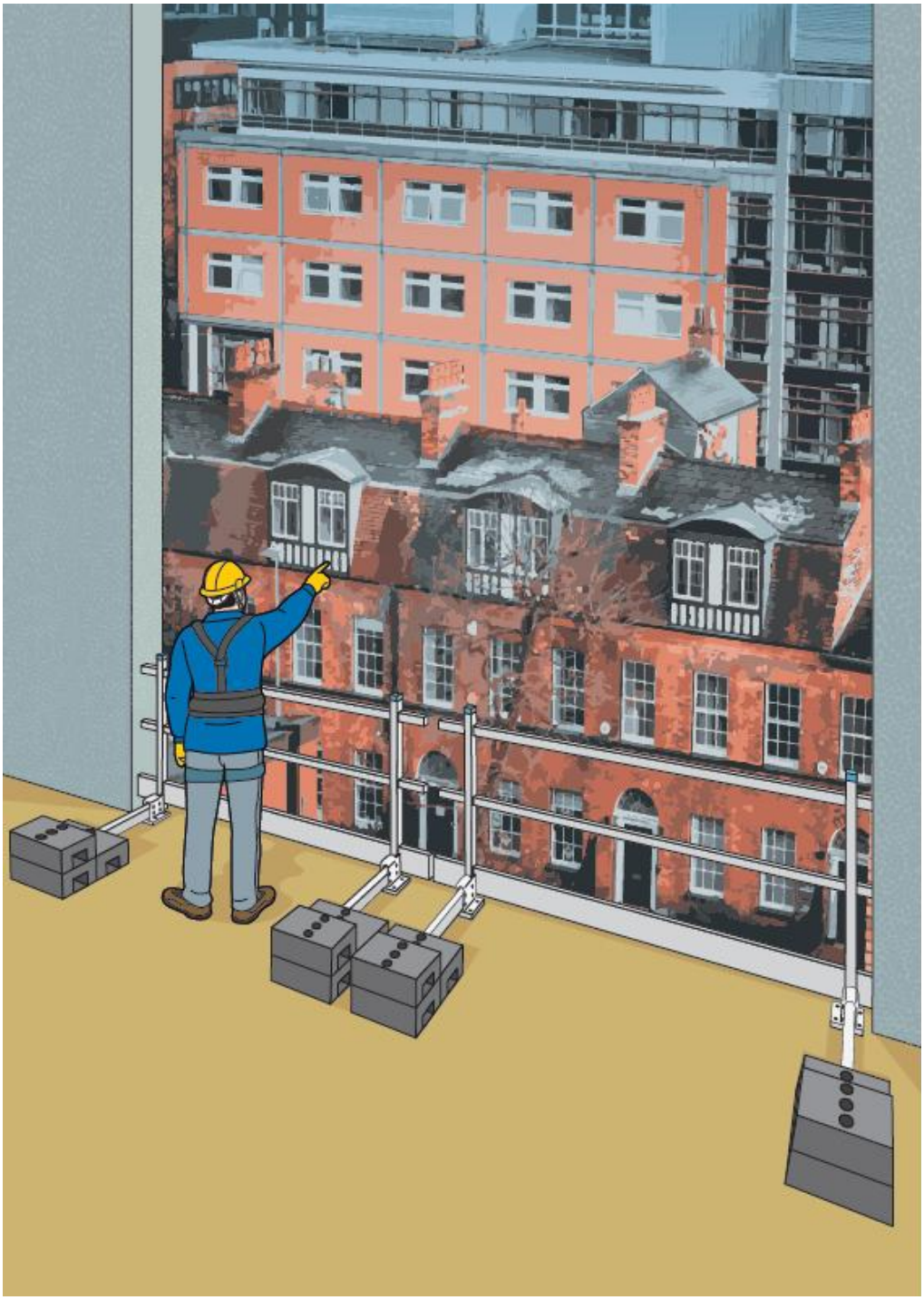


Figura 6 - Parapetto provvisorio ad angolo

Picture 6 - Temporary edge protection systems with corner

Figure 6 - Garde-corps périphérique temporaire avec coin

Figura 6 - Parapet provizor kënd drejtë

Figura 6 - Parapet provizoriu cu colțar

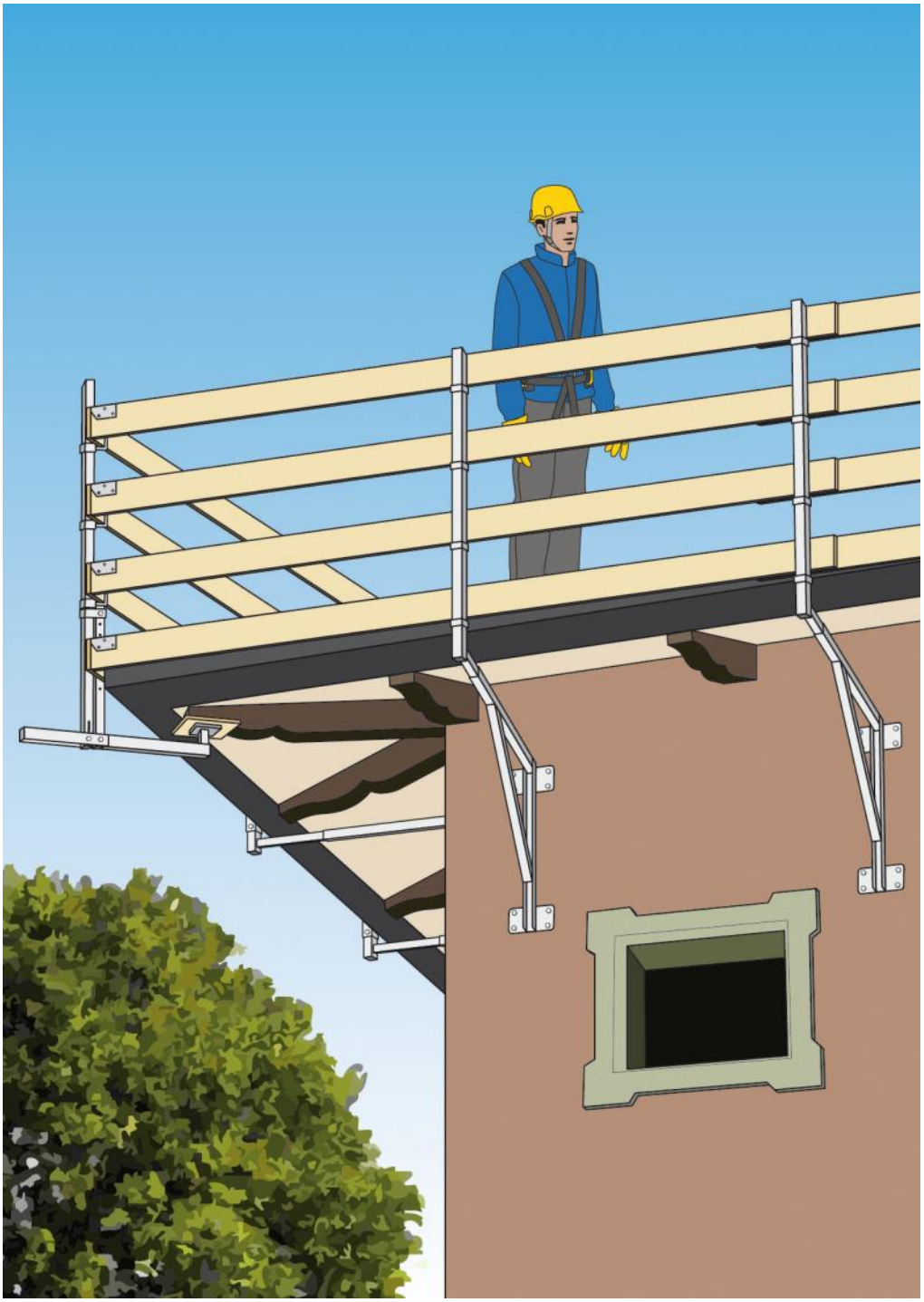


Figura 7 - Parapetto provvisorio installato su legno - montaggio/smontaggio

Picture 7 - Temporary edge protection systems installed on wood - assembly/disassembly

Figure 7 - Garde-corps périphérique temporarie installé sur du bois -montage/démontage

Figura 7 - Parapet provizor i instaluar në dru - montimi/çmontimi

Figura 7 - Parapet provizoriu instalat pe lemn - montaj/demontaj

Figura 8 - Inciampo verso il parapetto

Picture 8 - Stumbling towards to the edge protection system

Figure 8 - Trébucher vers le garde-corps périphérique

Figura 8 - Pengesë (rrezik pengese) drejt parapetit

Figura 8 - Mă împiedic de parapet

Figura 9 - Scivolamento e inciampo verso il parapetto

Picture 9 - Sliding and stumbling towards to the edge protection system

Figure 9 - Glisser et trébucher vers le garde-corps périphérique

Figura 9 - Rrëshqitje dhe pengesë (inciampim) drejt parapetit

Figura 9 - Alunecare și poticnire către parapet

Figura 10 - Scivolamento verso il parapetto

Picture 10 - Sliding into the edge protection system

Figure 10 - Glisser vers le garde-corps périphérique

Figura 10 - Rrëshqitje dhe pengesë (inciampim) drejt parapetit

Figura 10 - Alunecare și împiedicare spre parapet

INAIL - Direzione centrale pianificazione e comunicazione
Piazzale Giulio Pastore, 6 - 00144 Roma
dcpianificazione-comunicazione@inail.it
www.inail.it

ISBN 979-12-5758-000-1